

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): yόlda
Arrieta: yόlda, yoldáandí, mákijne
Bakio: mákijne
Bermeo:
Berriz: bόlida
Bolibar: goldanáusi
Busturia: yoldá
Dima: mákine
Elantxobe: yόlda
Elorrio: yόlda, yoldáundi
Errigoiti: gordaandí, makíne
Etxebarri: makína
Etxebarria: gόldanaúsi
Gamiz-Fika: mákijne
Getxo: yόlba, *mákijne
Gizaburuaga: yoldaáundi
Ibarruri (Muxika): yόlda, yoldáundi
Kortezubi: yoldaáundi
Larrabetzu: bуrjnéško mákijnek, mákine
Laukiz: mákijne, palábiko mákijne
Leioa: mákine
Lekeitio: yόlda, yoldátseko makína
Lemoa: makine, mákinenáusi
Lemoiz: lajerí, lajeríbakař
Mañaria: yόlda
Mendata: yόlda, yoldanáusi
Mungia: gόlda, frantsésa
Ondarroa: yόlda
Orozko: mákina
Otxandio: yόlda, kúltiþaðor
Sondika: lajéri, mákine
Zaratamo: makíne
Zeanuri: šoloko mákijne
Zeberio: šoloko mákina, braßánte
Zollo (Arrankudiaga): mákijne
Zornotza: yόlda

Araba

Aramaio: bráßanta, yoldaundi
Gipuzkoa

Aia: yόldé, yόldé_aundi
Amezketa: goldaundi
Andoain: golde
Araotz (Oñati): boldaundi
Arrasate: yoldaundi, yoldaundi
Arroa (Zestoa): yόldé, yόldé_aundi
Asteasu: yόldé, gόldeaundi

Ataun

Azkoitia: yόldé_aundi
Azpeitia: yόldá, yόldé_aundi
Beasain: yόlda, góldaeundié (mark.)
Beizama: góldé_aundi
Bergara: yόldaáundi
Deba: yόlda, yόldáundi
Donostia: yόldé, yoldéaraþé
Eibar: góldá, goldáundi
Elduain:
Elgoibar: yoldáundi
Errezil: yoldéaundi
Ezkio-Itsaso: yόldaundi
Getaria: yόldé, yόldé_aundi
Hernani: goldémaxiná
Hondarribia: yόlda
Ikaztegieta: yόlda, goldé - aundié (mark.)
Lasarte-Oria: goldé
Legazpi: yoldaáundi, yόlda
Leintz Gatzaga: yoldamákija
Mendaro: yόldaundi
Oiartzun: yόldé
Oñati: boldaundi
Orexa: góldé
Orio: yόldé
Pasaia: góldé, goldéþerí, goldéaundi
Tolosa: yόldé
Urretxu: goldaundi, yraþán
Zegama: yraþanté, yoldaundi

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: mákina
Alkotz:
Aniz: bráßan
Arbizu: mákina, braßan
Beruete: makiná, braßan
Donamaria: graßan
Dorrao / Torrano: mákiná
Erratzu: arábeta, braan
Etxalar: graßan
Etxaleku: braßana (mark.)
Etxarri (Larraun): yraþán
Eugi: makiné
Ezkurra: yoldéundi, goldémakná
Gaintza: yόldé
Goizuetá: yόldé, gόldeaundiá (mark.)
Igoa: mákinaundi
Jaurrieta: bráßaná (mark.)
Leitzá: yόldé, gόlde_aundié (mark.)
Lekaroz: gráßan

Luzaide / Valcarlos: jārío, bráßan

Mezkiritz: makinetára
Oderitz: mákiná
Suarbe: bráßan
Sunbillá: graßan
Urdiain: makína
Zilbeti: braßán
Zugarramurdi: yόlda, aláreta, aðáletá, aðárita, pérla, braßán

Lapurdi

Ahetze: aðeéta, braßán
Arrangoitze: aðetá, bRaßánt
Azkaine: eškýolde, išáryí, yόlda, apáilu, aþaréta, áaéta, aþáðeta, ßRáßan
Bardoze: bráßanta
Beskotze: ßRaán, píkoj, árito pásteko maßína
Donibane Lohizune: eškúpailú, aárétá, ßRáßan
Hazparne: ßRaßána, *góldé
Hendaia: eškúgolde, bRaßán, láReyolde, *goldé
Itsasu: aðáret, bráant
Makea: áðætá, bráßana
Mugerre: jāru, braßan
Sara: braßan, aðarét
Senpere: aðaréta, ßRáßan
Urketa: braán, braßán
Uztaritzte: aðéat, bRaßan, góldé

Nafarroa Beherea

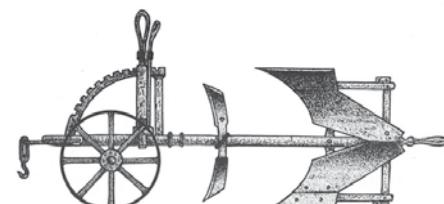
Aldude: bráßan
Arboti: brabánt, jāry, jāryra, víñørona
Armendaritzte: braßánt
Arnegi: jāryá, bráßan
Arrueta: braßantá
Baigorri: braßan, aðaéta
Bastida: braßan
Behorlegi: brabánta
Bidarrai: bráßana
Ezterenzubi: braßán, *bijerona
Gamarte: braßánt
Garrüze: ßRáßant
Irisarri: ßRáßana
Izturitzte: braßán, braßant, peðda, mátras
Jutsi: braßant
Landibarre: braßánt, jāryrá
Larzabale: jāry, braßant
Uharte Garazi: jāry, bráßant

Zuberoa

Altzai: jārya, aðašklét, braßant
Altzürükü: braßánt
Barkoxe: braßánt
Domintxaine: braßánt
Eskiula: braßánt, jāry
Larraine: jāry, braßanéta, braßán, braßantéki
Montori: braßánta
Pagola: braßánt
Santa Grazi: braßanéta, braßánt
Sohüta: víñørona, braßánt, aðašklét
Urdiñarbe: braßánt, jāry, víñørona, aðašklét
Ürrüstoi: víjeron, jārybákhyn, braßant, jārya, jārydóble

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Altzai (Z): braßant
Arboti (N): víñørona
Arrieta (B): mákine
Azkaine (L): apáilu, aþaréta, áaéta, aþáðeta, ßRáßan
Beskotze (L): árito pásteko maßína
Donibane Lohizune (L): ßRáßan
Hendaia (L): láReyolde
Izturitzte (N): peðda, mátras
Larraine (Z): braßán
Pasaia (G): goldéaundi
Sohüta (Z): aðašklét
Urdiñarbe (Z): víñørona, aðašklét
Ürrüstoi (Z): braßant
Uztaritzte (L): góldé
Zugarramurdi (N): pérla, braßán



1632. Mapa: brabán / charrue / brabant

GALDERA: 39110 ALG: 262; ALEANR: I, 136



golda
(-)golde(-)
(esku) golde
golda(a)undi / goldanausi
golda(a)undi
braban(a)
brabant(a)
graban(te)
ada(r)eta
(-)makina(-)
laiieri(bakar)
xarrü(-)
(esku)apailu
viñeron
perla
bestelakoak

- Lurra iraultzeko erabiltzen den gurpildun tresna handiaren izena bildu da.
- Galdera honetan jaso diren zenbait erantzun 39010 'arado / araire' galderan ere jaso dira.
- "(-)makina(-)" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: arto pasteko maxina, burriñesko makiñeak, makina, makiña, makinaunde, makine, makiñe, makinausa, makinetarra, maxina, palabiko makiñe, soloko makina, soloko makiñe.
- "Ada(r)eta" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: aaeta, aareta, abadeta, abareta, adaeta, adaleta, adaret, adareta, adarita, adeat, adeeta, adeta, alareta, arabeta.
- **Bestelakoak:** arrasklet (Urdiñarbe), frantzea (Mungia), illargi (Azkaine), kultibador (Otxandio), matraz (Izturitze), pikoi (Beskoitze).

Leioa: Ni txikerra ixin nintzenen egoten san bat, bakarra alderdi batera ite uena. Makine, turre bueltateko. En general, beyekas gorantza utzik da berantza betean. Da gero au etorri san, moderno au, bikoa.

Sondika: Au be "layeri". Txirrinkadune.

Arrieta: "Makiñetan yoan biu" esaten da ba.

Busturia: Onek lurre bueltau eitxen dau, "goldie". Nik esetu ot gurpille' tekosena, barrixena.

Legazpi: "Goldáundié", azkenana azaldutako goldak o'tié.

Etxarri: Bí kurpíll... ái éra át burnískoá ["braban"].

Zilbeti: "Brabána", burdinezko bi rueda zituen.

Urketa: "Bráana". Bi errotekin, eta gio puntaat alleatuta, altxatzten braana eta itzultzen beharria, bazeñ eskoina eta ezkerra.

Izturitze: "Brabána", pikatzen eta itzultzen.

Landibarre: Hua tipio... xarrüra burdinaz ina zuzun... arrolen iteko edo bazterrian behar bazeñ ildo at in geo, oro in eta, uraindako edo... hortako zerbitxatzen ikusi tzit nik xarrürak.

Altzai: Arraskleta ondostatzeko edo karrakatzeko.